

8 → 20 octobre 2019

PASSEURS DE MOTS

24^e FESTIVAL DU CONTE
ET DE LA PAROLE
ÉQUEURDEVILLE-HAINNEVILLE



ÉCLAT DE BULLES

Les artistes, les bénévoles et le service culturel vous invitent à entrer dans une bulle. Derrière la fine paroi de verre, une chaise vide, d'un jaune éclatant, vous attend.

Asseyez-vous, ouvrez grand vos yeux et vos oreilles, et laissez faire les passeurs !

Ils vous construisent des rêves et vous imaginent des souvenirs.

Les conteurs amateurs et les cuisiniers du festival vous régaleront de mots et de mets, Jérôme Rouger tentera de vous plaire, Titus de comprendre les méandres du cerveau, Rachid Bouali nous parlera de l'autre, des autres pour nous parler de nous.

Et puis, comme le conte c'est aussi pour les enfants, Christèle Pimenta, Titus, Gilles Bizouern, Chloé Lacan, Annette Banneville et Lolita Espin Anadon, Dulciné Production et le cinéma Le Palace emmèneront les petits et les âmes d'enfants dans des histoires riches de fantaisie, de poésie et d'amusement. Vous y trouverez des animaux qui parlent, des petites filles malicieuses, des ogres, des loups, un ballet aquatique de girafes, ou encore une mémé en patins à glace.

Alors, petit, grand, seul ou à plusieurs, venez goûter au plaisir magique de retourner la boule à neige pour voir les paillettes donner vie au décor.

Retournez ce programme dans tous les sens, choisissez...

nous nous occupons de vous mettre des étoiles plein les yeux !

Bon festival à tous !

02

Soirée amateurs #3

Pour adultes
& adolescents
Mardi 8 octobre
à 20h45
Maison de quartier
Le Cétici
Durée : env. 1h15

Nous débuterons cette nouvelle édition avec les deux groupes de conteurs amateurs de l'association Antirouille de Vauville et du Patronage Laïque d'Équeurdreville. Ils ont travaillé toute l'année à choisir des contes, les travailler avec patience et exigence. Contes puisés dans le répertoire traditionnel ou issus de récits modernes, ils sont fin prêts à nous les livrer, pour notre plus grand plaisir. Cette soirée sera aussi l'occasion de partager un temps autour de petites gourmandises, concoctées par les Cuisiniers du festival, dans une ambiance chaleureuse et bienveillante.



*Entrée libre dans
la limite des places
disponibles*



Pour toute la famille
à partir de 5 ans
Mercredi 9 octobre
à 16h
Maison de quartier
Le Cétici
Durée : 1 heure

03

Après-midi amateurs Contes pour enfants

Les conteurs amateurs reviennent raconter aux enfants pour une après-midi, à la maison de quartier Le Cétici. Chaque conteur aura une dizaine de minutes pour nous faire voyager, rêver, ou partir à l'aventure. À la fin du spectacle, les Cuisiniers du festival nous offriront un goûter, à partager tous ensemble.



*Entrée libre dans
la limite des places
disponibles*



05

Rachid Bouali

Sans laisser de trace

Pour adultes
& adolescents
Jeudi 10 octobre
à 20h45
Agora, Espace Cultures
Durée : 1h10

« Si tu veux survivre, il faut savoir courir. Savoir parcourir rapidement, savoir franchir, savoir construire une échelle, savoir où dissimuler l'échelle, où se dissimuler soi-même. Partout où tu passes, tu ne laisses aucune trace... »
Le conteur Rachid Bouali, en compagnie du musicien Nicolas Ducron, s'aventure sur les questions des frontières et de l'exil. Derrière les chiffres que l'on nous donne dans les médias et qui nous assomment, il y a des individus qui ont certes un destin commun, mais chacun une histoire singulière. Ce sont ces histoires, ces tranches de vie, qui nous sont racontées – celles de migrants, de passeurs, d'habitants qui ont vu se construire un camp de réfugiés devant chez eux – pour essayer de comprendre leurs conditions de vie et mettre en avant leur humanité.

06

Cie Comme sur des roulettes - Cie LEA

La puce, le chameau et les autres



Pour les enfants
de 4 à 6 ans
Samedi 12 octobre
à 10h30
Maison de quartier
Le Cétici
Durée : 37 minutes

Autour de poèmes choisis, Annette Banneville et Lolita Espin Anadon créent un langage de musiques et d'images porté par la voix et le corps. De Paul Claudel à Andrée Chedid, de Jules Renard à Robert Desnos, ces poésies, délicates miniatures ou petites histoires, donnent vie à un bestiaire qui va de la puce à l'éléphant. Jouant de spirales et de tournoiements, de verres accordés, d'appeaux et autres jeux d'eau, la danse et la musique au service des mots font embarquer les animaux, du plus petit au très très gros. À poils, à plumes ou à écailles, petites bêtes ou grosses bestioles, la ribambelle d'animaux attend à la queue leu leu... mais où vont-ils ?

07

Chloé Lacan

Pêche au bonheur



Pour les enfants
de 6 à 9 ans
Samedi 12 octobre
à 16h30
Maison de quartier
Le Cétici
Durée : 1h

C'est l'histoire d'une petite bonne femme qui grandit, qui aime, se trompe et recommence. Une petite bonne femme qui prend la route pour la vie avec, pour tout bagage, ses mots et son courage. Un exil parsemé de rencontres et d'embûches, d'ogres, d'ours ou de Bernard l'Hermitte, pour découvrir comment vaincre ses peurs et celles des autres. Accompagnée de son accordéon et de son ukulélé, passant du chant au récit, la conteuse mêle les mots aux rythmes et aux mélodies. Elle déroule ce voyage musical avec humour et poésie, invitant son public à chanter, jouer et entrer dans l'histoire.





08

Gilles Bizouern

Comment tu t'appelles?



Pour les enfants
de 5 à 8 ans
Dimanche 13 octobre
à 10h30
Maison de quartier
Le Cétici
Durée : 45 minutes

Violon, chant :
Ariane Lysimaque
Violoncelle, chant :
Isabelle Garnier

Venez découvrir la première journée d'école d'une petite fille pas comme les autres. Si les émotions qu'elle ressent sont trop fortes, une colère trop grande pendant la récréation, une peur immense de marcher sur la poutre... elle se métamorphose en animal. Heureusement, ses deux copains seront là pour l'aider tout au long de ses aventures. La voix du conteur, le son du violon et du violoncelle, s'accordent parfaitement entre mots et musiques, pour nous emporter dans leur univers drôle, sensible et fantastique.



© Iya Green

09

Production Dulciné

Ciné Beat Box



Pour toute la famille
Dimanche 13 octobre
à 16h30
Agora, Espace Cultures
Durée : 50 minutes

À l'écran, 5 courts-métrages drôles, décalés et poétiques. Au pied de l'écran, sur scène durant la projection, deux musiciens. Micro en main, accompagnée de sa flûte traversière, Ludivine Issambourg pratique le beatboxing, discipline de la culture hip-hop : elle imite avec la bouche des percussions, des pulsations et des bribes de mélodies. Aux claviers, Nicolas Derand accompagne la rythmique comme si la partition des deux musiciens s'écrivait directement sous les yeux des spectateurs. Une flûte traversière, un clavier et du beat-box qui emmèneront petits et grands vers une nouvelle dimension du cinéma !



10

Jérôme Rouger

Plaire, abécédaire de la séduction

Pour adultes
et adolescents
Mercredi 16 octobre
à 20h45
Espace Culturel Buisson
Durée : 1h30

G comme Géographie du corps, H comme Humour, I comme Imposteur, P comme Politique ou X comme X. Dans ce drôle d'abécédaire, Jérôme Rouger, pertinent et impertinent, évoque les frontières entre séduction et manipulation, les modes de gouvernance, mais aussi l'amour, la joie d'être, le jeu, l'exaltation de créer. De Shakespeare à Mike Brant, d'une dent en céramique à une chevauchée à la Monty Python, des galettes de Pont-Aven à une blague de Toto, la séduction sera le maître mot. Mais ne vous méprenez pas, il n'est pas un coach en drague, ni une Nadine de Rothschild en complet veston, mais un observateur lucide et perspicace de notre société, maniant avec une grande habileté la petite mécanique de l'humour.



Attention c'est à Buisson

11

Titus

Comment mémé est montée au ciel

et autres rêveries



Pour toute la famille
à partir de 7 ans
Jeudi 17 octobre
à 18h30
Agora, Espace Cultures
Durée : 1 heure

Accordéon :
Gérard Baraton

La mémé de Thomas habite seule dans une petite maison. Elle a deux passions : le tricot et le patinage artistique. Cette nuit là, lorsque la mémé de Thomas s'endort, elle glisse dans un drôle de rêve où elle fait du patinage dans le ciel. Au petit matin, on sonne et sonne à sa porte mais elle ne veut plus quitter son rêve. Elle veut rester là-haut et patiner avec le pépé encore et pour toujours... Retrouvez six récits portés par Titus et son accordéoniste qui évoquent le monde fascinant et angoissant des rêves. Ce spectacle aborde des sujets tels que la mort, les rêves et les cauchemars, le monde de l'enfance... dans des situations qui mêlent quotidien et fantastique. Un voyage au cœur de la nuit qui explore la frontière trouble et incertaine entre songe et réalité avec humour et poésie.



12

Titus

À peu près égal à Einstein

Pour adultes
et adolescents
Vendredi 18 octobre
à 20h45
Agora, Espace Cultures
Durée: 1h10

« Je n'ai pas de talents particuliers.
Je suis passionnément curieux »
disait Albert Einstein.
Titus tente de comprendre ce qu'est
l'intelligence... Sujet délicat et plutôt
vague qui pourrait signifier tout ce
que l'on veut, c'est-à-dire ne rien signifier
du tout ! Il l'aborde avec subtilité sous
des angles scientifiques, philosophiques,
sociologiques et humoristiques.
Son exploration mêle à la fois des
éléments rationnels, des questionnements,
des récits et des anecdotes.
Ce spectacle réunit la science et le conte,
le vrai et le faux avec beaucoup
de finesse, de sensibilité et d'humour.



13

Christèle Pimenta

Rage dedans



Pour les enfants
de 5 ans à 8 ans
Samedi 19 octobre
à 10h30
Maison de quartier
Le Cétici
Durée: 1h

Lole ne fait jamais les choses à moitié :
quand elle mange, elle dévore ; quand elle
n'est pas contente, elle hurle ; et quand
elle aime, elle s'envole ! C'est dans toutes
ses démesures que vous apprendrez à
connaître cette petite fille si particulière,
convaincue que la terre ne tourne pas sur
elle-même, mais bien autour d'elle !
Voix douce et pépites dans les yeux,
Christèle Pimenta a quelque chose de
la gamine filou et gourmande, qu'elle fait
voyager dans l'imaginaire des enfants,
tantôt sur la pointe des pieds, tantôt
en claquant du talon tels des danseurs
de flamenco.



Cinéma

Loups tendres et loufoques La fameuse invasion des ours en Sicile



Loups tendres et loufoques

À partir de 3 ans
Dimanche 20 octobre
à 11h
Durée 50 min

La fameuse invasion des ours en Sicile

À partir de 5 ans
Dimanche 20 octobre
à 15h
Durée 1h20

Cinéma Le Palace

4 € - en vente
directement au cinéma

Passeurs de mots et le Palace s'associent pour vous proposer deux films qui vous emmèneront au pays de l'imaginaire et du récit. Le matin, les plus jeunes iront, grâce à 6 courts-métrages, à la rencontre des loups, sous toutes leurs facettes.

Ils roulent des mécaniques, s'imaginent régner sur tous les autres animaux, mais au fond, c'est bien connu : les loups ont tous un cœur d'artichaut !

À 15h, rejoignez la Sicile, le jour où le fils de Léonce, le roi des ours, est enlevé par des chasseurs. Avec l'aide de son armée et d'un magicien, il finit par retrouver son fils Tonio, envahit la plaine où habitent les hommes et prend la tête du pays. Mais il comprendra vite que le peuple des ours n'est peut-être pas fait pour vivre au pays des hommes...



AUTOUR DU FESTIVAL

Dans l'ombre, les bénévoles s'activent depuis plusieurs mois pour rendre cette nouvelle édition conviviale et accueillante. Nous vous invitons à suivre les préparatifs sur les pages Facebook et Instagram du festival, et pourquoi pas à les rejoindre !

LES CUISINIERS

Les Cuisiniers du festival se retrouveront à plusieurs reprises pour éveiller nos papilles en nous proposant des petites gourmandises. Ils mettront la main à la pâte pour l'ouverture du festival le mardi 8 octobre à 20h45, et pour le goûter du mercredi 9 octobre au Cétici.

LES DÉCORATEURS VOUS PRÉSENTENT « UNE HISTOIRE DANS UN BOCAL »

Les membres de l'association Arc en Ciel, accompagnés de tous les créateurs en herbe, ont imaginé et confectionné une scénographie dans les espaces d'accueil des salles de spectacle. Boules à neige comme supports de l'imaginaire, contenant des rêves et de personnages fantastiques, évocations de souvenirs et de poésie, venez les découvrir dans ces espaces transformés en muséums de l'imaginaire.

→ Si vous souhaitez participer de chez vous

Comme tous les ans, si le cœur vous en dit, vous êtes invités à créer vos propres boules à neige « home made » (dans un bocal, un petit pot de bébé, une boule de Noël transparente...). Laissez libre cours à votre imagination et déposez-les à l'accueil de la mairie ou des maisons de quartier d'Équeurdreville-Hainneville, jusqu'au 30 septembre. Vos créations viendront compléter les réalisations dans les espaces d'accueil du festival.

→ ATELIERS CRÉATIFS AU CÉTICI

L'équipe du Cétici vous propose trois après-midi créatives autour de la réalisation de boules à neige. Venez avec votre imagination et vos envies, ils s'occupent du reste ! Les travaux réalisés seront exposés à l'accueil de la maison de quartier pendant toute la durée du festival.

> Mercredis 11, 18 et 25 septembre de 15h à 17h

> Atelier familial – Gratuit – renseignements au 02.50.79.18.10



DES RENDEZ-VOUS PENDANT LE FESTIVAL :

• ATELIER CRÉATION D'HISTOIRES

Les Francas et la Bibliothèque Pour Tous proposent aux enfants de 6 à 12 ans un atelier d'invention d'histoires autour des cauchemars en mots et en images. Les participants nous livreront leurs créations le 9 octobre au Cétici (cf page 3).

→ Les mercredis 18 et 25 septembre de 14h à 15h30

à la Maison de quartier Puzzle

Inscription et renseignements au 02.33.01.81.70

• L'HEURE DU CONTE AU QUASAR

La bibliothèque Jacques Prévert de Cherbourg-en-Cotentin se met à l'heure du conte en vous proposant une heure d'histoires revisitées du petit chaperon rouge, suivie d'un goûter.

→ Mercredi 9 octobre à 17h - Espace jeunesse - Gratuit - à partir de 4 ans
renseignements au 02.33.23.39.40

• RADIO LA CHERCHE

Née il y a deux ans au sein de La Cherche avec des membres de l'asso C à Cherbourg, cette radio, irrégulière et instable, a au départ le désir de diffuser de la musique singulière et introuvable. Mais la parole prend le dessus parfois, et les aventures de Radio La Cherche sont souvent imprévisibles, habillées de synthés modulaires, de fous rires et de bulletins météo. L'émission réalisée à partir d'interviews, de lectures et d'ambiances sonores sera écoutable sur <https://m.mixcloud.com/LaChercheRadio/> puis ré-écoutable sur la page Facebook du festival ou sur www.cherbourg.fr.

• BRIGADE D'INTERVENTIONS POÉTIQUES du lycée Millet

Comme le slame Gaël Faye dans son morceau Irruption, ils arriveront « de l'aube en irruption spontanée ». Le festival invite les élèves du Lycée Jean-François Millet à des interventions poétiques dans l'espace public. Venez prêter vos oreilles bienveillantes et laissez-vous surprendre par des mots livrés simplement pour la beauté du geste, celui de la rencontre.

→ Les samedis 12 et 19 octobre de 11h à 13h - autour de la place du marché, place centrale à Cherbourg-Octeville en partenariat avec la librairie Ryst

COUPON RÉSERVATIONS

NOM :

PRÉNOM :

ADRESSE - CP - VILLE :

TÉLÉPHONE :

MAIL :

Coupon à retourner avant le 28 septembre 2019
accompagné d'un chèque libellé à l'ordre du Trésor Public, chèques vacances à
Festival Passeurs de Mots - Service culturel - Commune déléguée d'Equendreville-Hainneville
BP 808 - 50108 Cherbourg-en-Cotentin

Les lieux du festival

- > L'Agora, Espace Cultures, avenue du Thivet, Équeurdreville-Hainneville
- > Maison de quartier Le Cétici, 40 avenue de Tourville, Équeurdreville-Hainneville
- > Espace Culturel Buisson, 73 rue Ferdinand Buisson, Tourlaville
- > Le Palace, rue des résistants, Équeurdreville-Hainneville

Accessibilité

Pour le confort de tous, artistes, public et les enfants eux-mêmes, nous vous remercions de respecter l'âge minimum conseillé pour chaque spectacle.

Par respect du public, des équipes artistiques et techniques, les spectacles commencent à l'heure, les téléphones portables sont éteints et les accès seront fermés dès le lever de rideau.



L'ensemble des salles est accessible aux personnes à mobilité réduite.

L'équipe du festival

Programmation et Organisation :

Ville déléguée d'Équeurdreville-Hainneville, Service culturel

Conception graphique : Stéphanie Gilles

La Ville de Cherbourg-en-Cotentin remercie son partenaire financier :
La Direction Régionale des Affaires Culturelles

Nous tenons à remercier chaleureusement les bénévoles qui contribuent à l'âme du festival. Si vous souhaitez le devenir, prenez contact avec nous.



Sommaire

Édito			01
Mardi 8 octobre	20H45	Soirée amateurs #3	02
Mercredi 9 octobre	16h00	Après-midi amateurs :	03
Jeudi 10 octobre	20h45	Sans laisser de trace	04
Samedi 12 octobre	10H30	La puce, le chameau et les autres	06
	16H30	Pêche au bonheur	07
Dimanche 13 octobre	10H30	Comment tu t'appelles ?	08
	16H30	Cine Beat Box	09
Mercredi 16 octobre	20H45	Plaire, abécédaire de la séduction	10
Jeudi 17 octobre	18H30	Comment mémé est montée...	11
Vendredi 18 octobre	20H45	À peu près égal à Einstein	12
Samedi 19 octobre	10H30	Rage dedans	13
Dimanche 20 octobre	11H00	Loups tendres et loufoques	14
	15H00	La fameuse invasion des ours...	14
Autour du conte			15
Coupon réservation			17
Renseignements			19

www.cherbourg.fr

www.facebook.com/festivalpasseursdemots

www.instagram.com/festivalpasseursdemots